



對外交流及協議
*Cooperation &
Exchange*



致力加強對外聯繫，促進教學及研究的交流

Strengthening Academic Exchanges in Teaching and Research

英國 The United Kingdom

- Cambridge University, ESOL Examinations
- Queen Mary, University of London
- Queen Mary and Westfield College, University of London
- King's College, University of London
- Florence Nightingale School of Nursing & Midwifery
- The Bell Educational Trust
- University of Central England
- UCE Birmingham
- University of Westminster
- University of Worcester

葡萄牙 Portugal

- Universidade de Lisboa
- Universidade de Coimbra
- Universidade do Algarve
- Universidade de Aveiro
- Universidade de Beira Interior
- Universidade de Minho
- Instituto Politécnico de Bragança
- Instituto Politécnico de Castelo Branco
- Instituto Politécnico de Coimbra
- Instituto Politécnico da Guarda

澳洲 Australia

- Monash University
- Queensland University
- Queensland University of Technology
- RMIT University
- Victoria University
- BMM Compliance

美國 The United States

- University of California, Los Angeles
- University of North Carolina
- Seton Hall University
- Atlantic Cape Community College
- Hawaii Pacific University
- University of North Iowa

- Instituto Politécnico de Leiria
- Instituto Politécnico de Lisboa
- Instituto Politécnico de Portalegre
- Instituto Politécnico do Porto
- Instituto Politécnico de Santarém
- Associação das Universidades de Língua Portuguesa (AULP)
- Conselho Coordenador dos Institutos Superiores Politécnicos de Portugal (CCISP)

巴西 Brazil

- Universidade Federal de Pernambuco

中國內地 Mainland China

- 北京大學
- 北京外國語大學
- 北京語言大學
- 北京體育大學
- 北京航空航天大學
- 中國人民大學
- 中國傳媒大學
- 國家行政學院
- 中央美術學院
- 北京第二外國語學院
- 北京城市學院
- 新疆師範大學
- 吉林大學
- 華東師範大學
- 華中科技大學
- 上海體育學院

香港 Hong Kong

- 香港大學
- 香港理工大學
- 香港浸會大學
- 香港英國文化協會
- 香港持續教育聯盟
- 美國駐香港及澳門總領事館

- 天津工業大學
- 天津財經大學
- 南京師範大學
- 徐州師範大學
- 大連外國語學院
- 中山大學
- 中山大學附屬第五醫院
- 廣州大學
- 華南師範大學
- 廣東外語外貿大學
- 廣東體育學院
- 星海音樂學院
- 中國社會科學院
- 廣東省社會科學院
- 國家語言文字工作委員會
- 國家漢辦
- 中國日報社

台灣 Taiwan

- 台灣大學
- 台灣藝術大學
- 東華大學
- 天主教輔仁大學
- 高雄餐旅學院
- 萬能科技大學
- 金門技術大學

積極攜手世界各地著名學府，合辦研究生課程培育人才

我院近年與世界多所著名高等院校合作開辦不同領域的研究生課程。在 2012/2013 學年，我院共有 2 個合辦博士課程及 10 個合辦碩士課程。

Joint Master and Doctoral Programmes

With the aim of advancing academic links, MPI is jointly offering 2 doctor's degree programmes and 10 master's degree programmes in collaboration with reputable universities in the world.

合辦院校	Partner Institutions	課程名稱	Programme Titles
里斯本大學	Universidade de Lisboa	公共管理博士學位課程	PhD in Public Administration
		葡萄牙語言文化（外語／第二語言）博士學位課程	PhD in Portuguese Culture and Language (as a Foreign/Second Language)
北京語言大學	Beijing Language and Culture University	外國語言學及應用語言學專業碩士學位課程	Master in Foreign Linguistics & Applied Linguistics
北京體育大學	Beijing Sport University	體育人文社會學專業碩士學位課程	Master in Sports Social Science
		體育教育訓練學專業碩士學位課程	Master in Physical Education and Sports Coaching
		運動人體科學專業碩士學位課程	Master in Sports Science
香港理工大學	Hong Kong Polytechnic University	社會工作文學碩士學位課程（家庭本位實務及家庭治療）	Master of Arts in Social Work (Family-centred Practice and Family Therapy)
		專科護理學理學碩士學位課程	Master of Science in Specialty Nursing
雷利亞理工學院	Instituto Politécnico de Leiria	公共行政碩士學位課程	Master of Public Administration
國家行政學院 / 北京大學 / 澳門行政公職局	China National School of Administration/ Peking University/ Public Administration and Civil Service Bureau of Macao	公共管理碩士 (MPA) 專業學位課程	Master of Public Administration
國家行政學院	Chinese Academy of Governance	公共管理碩士 (MPA) 專業學位研究生課程	Master of Public Administration
倫敦大學瑪麗皇后學院	Queen Mary, University of London	電訊科學碩士學位課程	Master of Science in Internet Computing, e-Commerce Engineering, and Telecommunications

在新一學年，我院將與里斯本大學繼續合作，增辦兩個葡語授課的研究生課程，分別為筆譯及會議傳譯碩士課程及教育學博士課程。

In the new academic year, MPI will continue its cooperation with the Universidade de Lisboa, jointly offering two new postgraduate programmes: the Master's Degree in Translation and Conference Interpretation and the PhD in Education, all taught in Portuguese.

筆譯及會議傳譯碩士課程是為澳門特別行政區公職人員而開設，目的是培訓筆譯及會議傳譯領域的專業人員，加強其學術、技能及技術方面的各項能力。教育學博士課程針對教育學提供高水平的專業培訓，保障學生具備在相關領域獨立進行基礎性或實用性研究的能力。

The Master in Translation and Conference Interpretation programme is targeted at public servants of the MSAR Government, with the aim to train professional translators and conference interpreters while enhancing their academic and professional skills and capabilities. The PhD in Education programme is aimed at providing advanced training in relevant academic and professional areas with an emphasis on enhancing students' ability to conduct independent research in theoretical or practical studies.

透過交流生計劃，拓展學生的國際視野

在 2012/2013 學年，我院共有 6 個課程合共 62 名學生到名學生到葡萄牙、中國內地及台灣 8 所大專院校交流學習。

Student Exchange

In the 2012/2013 academic year, a total of 62 students from 6 programmes of MPI went to 8 higher education institutions in Portugal, Mainland China and Taiwan for exchange studies:

課程	MPI Programmes	交流學習之院校	Exchange Institutions	人數 No. of Students
中葡 / 葡中翻譯學士學位課程	Bachelor of Arts in Chinese-Portuguese Translation and Interpretation	葡國雷利亞理工學院	Instituto Politécnico de Leiria	33
中英翻譯學士學位課程	Bachelor of Arts in Chinese-English Translation and Interpretation	北京語言大學	Beijing Language and Culture University	18
		北京大學	Peking University	2
視覺藝術學士學位課程 (美術與教育專業)	Bachelor of Arts in Visual Art (Art and Education)	台灣藝術大學	Taiwan University of Arts	3
護理學士學位課程	Bachelor of Science in Nursing	葡國布拉幹薩理工學院	Instituto Politécnico de Bragança	2
		葡國科英布拉護理高等學校	Escola Superior de Enfermagem de Coimbra	2
公共行政學學士學位課程	Bachelor of Social Science in Public Administration	華南師範大學	South China Normal University	1
管理學學士學位課程	Bachelor of Management	葡國斯都堡理工學院	Instituto Politécnico de Setúbal	1

2012/2013 學年，共有 77 名來自中國內地、台灣地區、葡萄牙的交流生到我院學習，另安排了 18 名葡萄牙學生到北京語言大學學習。

In the 2012/ 2013 academic year, 77 exchange students from Mainland China, Taiwan and Portugal were arranged to study at the MPI campus. In addition, 18 Portuguese students were sent to Beijing Language and Culture University for exchange study.

來自院校	Home Institutions	入讀課程 / 學校	Matriculated MPI Programmes	人數 No. of Students
北京語言大學	Beijing Language and Culture University	中葡翻譯學士學位課程	Bachelor of Arts in Chinese-Portuguese Translation and Interpretation	20
北京第二外國語學院	Beijing Second Foreign Language Institute	中葡翻譯學士學位課程	Bachelor of Arts in Chinese-Portuguese Translation and Interpretation	2
台灣藝術大學	Taiwan University of Arts	視覺藝術學士學位課程 (美術與教育專業)	Bachelor of Arts in Visual Art (Art and Education)	1
華南師範大學	South China Normal University	公共行政學學士學位課程	Bachelor of Social Science in Public Administration	2
國家漢辦	Hanban	葡語暨葡語國家文化研習班	Workshop on Portuguese Language and Cultures of Portuguese Speaking Countries	19
國家科技部	Ministry of Science	葡語暨葡語國家文化研習班	Workshop on Portuguese Language and Cultures of Portuguese Speaking Countries	1
葡國科英布拉護理高等學校	Escola Superior de Enfermagem de Coimbra	護理學士學位課程	Bachelor of Science in Nursing	2
葡國波塔萊格雷理工學院	Instituto Politécnico de Portalegre	護理學士學位課程	Bachelor of Science in Nursing	1
		管理學學士學位課程	Bachelor of Management	1
葡國卡斯特羅 · 布蘭古理工學院	Instituto Politécnico de Castelo Branco	護理學士學位課程	Bachelor of Science in Nursing	3
		電腦學學士學位課程	Bachelor of Science in Computing	2
葡國布拉幹薩理工學院	Instituto Politécnico de Bragança	公共行政學學士學位課程	Bachelor of Social Science in Public Administration	3
		護理學士學位課程	Bachelor of Science in Nursing	2
葡國賈瓦都 · 阿維理工學院	Instituto Politécnico do Cávado e do Ave	公共行政學學士學位課程	Bachelor of Social Science in Public Administration	1
葡國雷利亞理工學院	Instituto Politécnico de Leiria	中葡翻譯學士學位課程	Bachelor of Arts in Chinese-Portuguese Translation and Interpretation	16
		電腦學學士學位課程	Bachelor of Science in Computing	1
		北京語言大學	Beijing Language and Culture University	18



